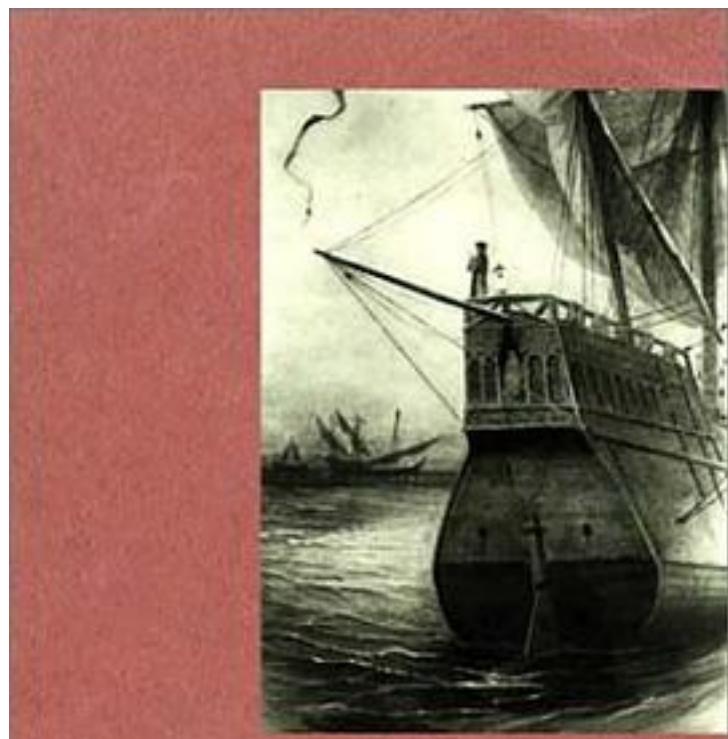


# Duelo del Lenguaje = Language Duel



Language Duel poems

Duelo del Lenguaje poemas

Rosario Ferré

Author of THE HOUSE ON THE LAUREL  
AUTORA DE LA CASA DE LA LAURELA

[Duelo del Lenguaje = Language Duel 下载链接1](#)

著者:Ferre, Rosario

出版者:

出版时间:2002-7

装帧:

isbn:9780375713842

"English and Spanish have been at war since Queen Elisabeth sank King Felipe's Spanish Armada in 1588," Rosario Ferré writes in the title poem of Language Duel ; "Language carries with it all their fire and power." Ferré explores this tension throughout this explosive collection, which plays with the sensual differences between the languages and lays bare many of the complications facing an increasingly bilingual America.

In these poems, Miami is celebrated as a modern Tower of Babel and a place where the layers of history are particularly palpable. Wave after wave of conquerors wash across the Americas. A well-dressed Latino businessman inadvertently reveals his roots at the Ritz when someone steps on his foot, eliciting a profanity--in Spanish. Intimate snapshots capture the nameless heroism of homeless men, the exuberance of a child's affection for her hometown, and memories of lovers.

“El español y el inglés han estado en guerra desde que la Reina Isabel hundió la Armada Invencible en el 1588” , escribe Rosario Feré en “Duelo del lenguaje” , el poema que da título a esta colección; “los lenguajes llevan con sigo todo su fuego y poderío” . Ferré explora las tensiones entre lenguas y culturas a través de esta colección de carácter controversial, que señala muchos de los dilemas a los que se enfrenta hoy una América cada vez más bilingüe.

Estos poemas celebran tanto la antiquísima ciudad San Juan como las metrópolis más modernas: Miami, Nueva York, WDC. Pasado y presente, historia y sociedad se mezclan con una inmediatez sorprendente. Ola tras ola de conquistadores estalla sobre Norte América; un hombre de negocios bien vestido inesperadamente revela sus raíces cuando alguien le da un pisotón en el elevador del Ritz y suelta una maldición. Fotos instantáneas de los deambulantes que se desplazan por las calles de la capital, el cariño exuberante que siente un niño por su ciudad natal, los amantes cuya memoria perdura en el recuerdo, el rumor de la lluvia en el patio de atrás, que lava el remordimiento: he aquí algunos de los temas a la vez poéticos y cotidianos que se recogen en este libro.

作者介绍:

目录:

[Duelo del Lenguaje = Language Duel 下载链接1](#)

标签

评论

Duelo del Lenguaje = Language Duel [下载链接1](#)

书评

Duelo del Lenguaje = Language Duel [下载链接1](#)